



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

**Bynaeus, Anthony**

**Dordraci, 1682**

... pessulum vel seram Arabes vertunt.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-12835**

Arabs, quem nobis dedit Thomas Erpenius, vir in Arabum literis nulli secundus. Non multum abit Arabs interpres, Parisiis editus, qui seras habet. Sensum Chaldæus expressit: חקף כפרלא ונחשא מוחק  
*fortis ut ferrum & æs habitatio tua.*

Quem fusius exponit Rabbinus non incelebris David Kimchius:

ו'ים אוחו מענין הראשון כלומר שחזקה ארצו חוקה קאילו סגורה בחמור נחשת ובחל:  
*R. Dav. Kimchi ad h. l.*

*Jonathan interpretatur hoc ex significatione priori, quasi dicat fore ut terra ejus sit tam munita, quasi clausa esset muris aheneis & ferreis. Idem vult R. Salomon Jarchius.*

שהיה גבורהם יושבים בערי הספר ותעלין אחרת שלא יוכלו האויב יכנס בה כאילו היא  
*R. Sal. Jarchi ad h. l.*

סגורה במנעולים ובריחים של בחל נחשת:  
*Quia potentes eorum habitabant in urbibus littoreis, quas obserabant, ne posset hostis ingredi illas, ac si reclusæ fuissent seris & repagulis ferreis & aeneis. Eandem significationem*

vocis חקף agnoscunt viri doctissimi, qui notas alleverunt Belgarum novissimæ versionis, ut sit: *Uwe Belgz ad grendel sal koper en yser zyn, dat is, h. l. u landt sal als met ysere en kopere grendelen bestoten en betwaers zyn. h. e.*